

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche der Stadt Hagen

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

Ce este de făcut în cazul violenței domestice?

Soțul, prietenul sau ruda dumneavoastră, cu care conviețuiți, v-a bătut și/sau v-a amenințat. Acest lucru este denumit „violență domestică”. Acest lucru este interzis în Germania și atrage după sine sancțiuni.

Puteți anunța Poliția **la numărul de telefon 110**, pentru a vă oferi protecție împotriva acestei violențe domestice.

Poliția are în acest caz posibilitatea de a evacua făptașul din locuință pentru o perioadă de 10 zile. El trebuie să predea cheia casei și nu are voie să revină în această perioadă. Poliția verifică dacă el respectă această interdicție. Primiți de la Poliție un certificat cu privire la intervenție, precum și material informativ despre ofertele de asistență.

În aceste 10 zile puteți reflecta în liniște la ce doriți să faceți în continuare.

De exemplu:

- Să depuneți o cerere în instanță pentru atribuirea locuinței comune.
- În ciuda celor 10 zile, să căutați protecție într-un cămin pentru femei.
- Să depuneți o cerere pentru un ordin de restricție. Prin acesta, făptașului i se interzice de ex. să se apropie de dumneavoastră și de locuința dumneavoastră, să vă contacteze telefonic sau să vă trimită mesaje.
- Utilizați timpul pentru o ședință de consiliere.

Dacă aveți nevoie de asistență sau consiliere și nu știți cum să procedați în continuare, puteți suna la centrul de consiliere pentru femei, pentru a conveni o programare de consiliere. În cazul în care nu vorbiți limba germană, solicitați ajutorul unei prietene sau al unei cunoștințe.

În afară de aceasta, pentru a solicita sprijin puteți apela **telefonul de asistență - tel: 08000 116016**, care oferă asistență în mai multe limbi și care este accesibil 24 de ore.

Consilierea în centrul de consiliere pentru femei este benevolă, confidențială, gratuită și, la cerere, anonimă. Veți primi sprijin, indiferent de faptul că doriți să vă despărțiți sau nu.

Acest lucru este de asemenea valabil și în cazul în care șederea dumneavoastră nu este asigurată în momentul respectiv. În cazul în care această ședere depinde de soțul dumneavoastră, ca urmare a violenței domestice există posibilitatea de a solicita o permisiune de ședere în nume propriu.

Este eventual posibil să aveți dreptul și **la indemnizații sociale.**

Solicitați din timp sprijin la Centrul de consiliere pentru femei sau la un alt centru de consiliere menționat în broșură.

Aveți dreptul la o viață fără violență. Nu trebuie să suportați violența!!!



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgrafon

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

